

CUENTOS DE "LOS PRINCIPIOS"
LA REGANONA
 Por Jerónimo M. González

(Véase el número anterior)

El estudiante sentía que su silencio paipitacito quería engañar y desandar aún, se sentía impotente, pero la vieja viuda entonó, como si masculina, frases inconvenientes, se extendió los brazos y el estudiante como si hubiera caído rendido a aquél ademán quedó como turbado, más no tardó en verse reincorporado otra vez y algo así como si recibiera las caricias de la brisa. Era que habían cambiado de panorama.

Era vez la vieja misteriosa se empapaba nuevamente en ser atendida y para ello, sin más preámbulos, volvió a hablar al estudiante.

—Este apacible sitio—dijo—es tal vez uno de los lugares más tranquilos de este pueblo. Yo a él si suelen venir forasteros, pero más por curiosidad que por piedad. Sin embargo, algunos encontraron que el venir aquí es saludable.

—En dónde estamos?—preguntó el estudiante con cierta angustia.

—En el cementerio—respondió la vieja con cierta dureza.

El estudiante salió con aquel siniestro pensamiento la vieja lo dijo.

No temas, que aquí todo es infierno, aunque todo también, impone por los misterios que aquí se contemplan. Al fin tu excursionismo por este pueblo debe contemplarse con la visita por sus principales sitios.

—La ola humana que has visto bullente en las calles de este pueblo—prosiguió la vieja—tienen sus flujos y reflujos, y por grado o por fuerza, encausa fatalmente hacia este rincón siempre ávido de absorberse, y es así como, en la oscuridad insulsa de aquella noche, cuando se reabriera y resplandeciera fugitiva vez aquí al sol, a tan repulsivo en el seno della tierra, como el más vulgar y despreciable de los elementos de la misma. En fe de ello—continuó la regañona levantándose misteriosamente la tapa de un sepulcro—asomóse a esa forma en que yace un pordiosero que murió en el mayor de sampauro.

El estudiante, aunque quiso estraerse a tan escenario espectáculo, miró a su pesar el horrible contenido del ataúd y su ansiedad fué tan grande que estuvo a punto de caer.

El pálidísimo asqueroso que allí se miraba, el ojillo que parecía de un desprendimiento, produjo indecoroso impresión.

La vieja tapó estornones la fosa y dirigiendo a su tutelado a un magnífico panteón, le dijo:

—Después de lo que acabas de ver querer mostrarte otra tumba, pero ésta es muy distinta de la anterior.

—[...] por favor!...—contestó aquél.

—No temas, que tú como hombre de mundo tendrás oportunidad aquí de admirar cómo en este pueblo se le rinde culto a su espíritu.

Entonces a un magnífico mausoleo, en donde la fortuna y el arte más refinado habían derramado sus tesoros: frisos, molduras, tapisles, marmolados, colores y preciosos con primer conocimiento a aquel espíritu que, cumpliendo su destino tal que nadie habría imaginado en una residencia funeral.

En el centro y descansando sobre dos regios pedestales, se veía un rico ataúd de roble con guardias y incrustaciones de bronce y oro.

—Hace tan sólo seis días—dijo la vieja—que se puebló muerto una joven llena de encantos. Su hermosura era por todos pondrada, su existencia, su inteligencia y sus habilidades le conquistaban todas las simpatías y la fortuna proverbial de su familia la hacían la mimada, la preferida y hasta la mejor de todas.

Coo todo esto, si te fijas—prosiguió la regañona—observarás que los cirios que aquí ardieron están hoy apagados, las velas que aquél no quemaron con certeza están aún en piezas y sin perfumes y hasta las lágrimas que regaron este recinto se han evaporado. La muerte, sin embargo, quedó sola; ven a verla.

El estudiante, algo reanimado por las extensas descripciones del estilo y movido a curiosidad por el panegírico que la vieja hiciera de la

Tienda Ochoa Hnos. Tienda

Liquidación de todos los artículos de INVIERNO

Pafio gamuza 140 de ancho \$ 2.80
 Frazadas de lana, rosa, cíelo, blanca, 3.20
 Vestidos de lana para niños, de 2.40 a 4.00

Franelas-Faños-Camisetas-Lanas

VEAN PRECIOS

SIN COMPETENCIA. AL CONTADO

SECCIÓN LITERARIA

LA CANTACIÓN DE FLOR DE MAYO

Flor de Mayo, como un rayo de la tarde, yo muero...
 Yo te quise Flor de Mayo, tú lo sabes pero Dios no lo quería!

Las ollas vienen, las ollas van, cantando vienes, cantando irán.

Flor de Mayo ni se viste ni se alivia ni atava,
 Flor de Mayo está muy triste!
 Florcita, pobrecita vida mia!

Cada estrella que palpita, dándole el cielo su hábito asf:
 ¡Ven conmigo, Florcita, Brillarás en la extensión igual a mí!

Flor de Mayo, con desmayo, Le responde: «Pronto iré».

Se nos muere Flor de Mayo, Flor de Mayo, la Elegida, se nos fué!

Las ollas vienen, las ollas van, cantando vienes llorando irán...

«No me dejes!, yo le grito,
 «No te vas, yo te amo, el amor es un infierno,
 y es más negro y hace frío, mucho frío;
 Sin curar de mi amargo, Flor de Mayo de alegría
 y en la noche, como un sueño, misteriosamente triste se perdía.

Las ollas vienen, las ollas van, cantando vienes, ay cómo irán!

Al amparo de mi huerto una sola flor crece:
 Flor de Mayo, y yo me ha muerto...
 Yo la quise pero Dios no lo quería!

ENVÍO

La canción que me pediste, la compuse y aquí está:
 «Catalina bajito y triste,
 «Ella duerme (para siempre) la canción
 la arrullará catalina bajito y triste,
 catalina...

AMADO NERVO

COSAS DEL CINE

UNA NOTABLE COLECCIÓN

DE CHALES, MANTILLAS Y PAÑOLONES

Mr. Cecil B. de Mille, eminente maestro de la escena de la Paramount, acaba de demostrar que, además de ser uno de los directores más notables con que cuenta la ciencia cinematográfica actual, es un coleccionador de bellas y ricos objetos de arte.

Hace poco Mr. De Mille exhibió en las oficinas de Franklin, de Hollies, mantillas y pañolones, de la colección de las cinco partes del planeta. Una de las piezas de más valor intrínseco e histórico de la colección es indudablemente un pañuelo de encaje de punto que perteneció a la reina Victoria de Inglaterra. Este magnífico pañuelo había corrido con detalles que aquél permaneció absorto en la relación.

Terminado el relato y tras de breve reflexión el médico preguntó al joven:

—Y qué pieza usted de su sueño...?

—Yo nada. Los sueños son tan caprichosos que no merecen siquiera que se mencionen. Mañana, (y esto no es difícil) tal vez sea algo más agradable y muy distinto.

—Sí, seguro, el hecho de que el que ha tenido la haya impresionado desagradablemente, algo dice.

—Querrá decir Vd. que mi sueño significa algo?

(Continuará)

LUIS DREYER

Cineasta-Dramaturgo

HORA FIJA

Soriano 814 esquina Andes Montevideo.

Dardo Muñoz Tarela

DACTILOGRAFO

Evaristo G. Ciganda, S15.—San José.

Francisco M. Rovira

Contador Público

Apertura de libros, balances y contabilidades

Ciudad 515.

JORGE ARIAS

JUDICIAL

Proximamente se fijará fecha

ATENCION HOMBRES DE NEGOCIOS

En la zona más rica del Departamento

Dos fracciones de CAMPO

Comprueba una de 73 H. 7891 mts., otra 56 H. 4880 mts.

pertenecientes a la Suc. de don José Luis Vera ubicado en el Rincón de los Talas, Sexta Sección, lindando la primera al Norte Arroyo Pereira, al Sur Gerardo Ibarra, al Este Esgorlo, al Oeste con el señor Vicente Angulo; la segunda al Sur Arroyo Pereira, al Norte Gerardo Ibarra, al Este calle Pública, al Oeste Suc. servido Soler.

En breve se publicará el edicto Judicial.

Casi en su totalidad es campo de primer orden para agricultura, con buenos alambrados, montes y aguadas permanentes.

Datos, Escritorio, 18 de Julio 515.

AL PÚBLICO

Las administraciones de los diarios y periódicos locales comunican al público que, a partir del 1.º de Julio entrante, se cobrará la siguiente tarifa de avisos:

Avisos judiciales: sucesiones, ventas de comercio, moratorias, por 10 días, \$ 2.00; por 30 días \$ 3.00; por 90 días \$ 7.50; Rectificación de partidas, convocatorias, a \$ 0.60 el centímetro lineal. Avisos judiciales 1.º publicación, 1 peso.

Edictos matrimoniales \$ 1.50.

Avisos mortuorios, 1 publicación 2 columnas \$ 6.00; dos publicaciones \$ 8.00.

Avisos funerales y misas 1 mes a 2 columnas \$ 4.00; a 1 columna \$ 2.00.

• La Mañana, LOS PRINCIPIOS, El Trabajo, El Pueblo, El Eco Maragato.

“Maravillosa Novedad”

La buena y nueva

música

para el hogar

“TRIOLA”

“MANDOLINA-CÍTARA”

Qué es una Mandolina-Cítara?

La “Triola-Mandolina-Cítara” es un instrumento de música que, como guitarra o acordeón clásica, todos los años es usado en las fiestas y celebraciones.

La “Triola-Mandolina-Cítara” poseña también, que después de un pequeño ejercicio de práctica, se aprende rápidamente a tocar con los dedos de la mano, y en la medida de la fuerza se aprende a tocar con los dedos de la mano.

La “Triola-Mandolina-Cítara” posee un gran receptor de bellos y conocidos piezas musicales y ofrece una música equivalente a como si tocaran 2 ó 4 mandolinistas y un guitarrista.

La “Triola-Mandolina-Cítara” produce al instante resultados de belleza y conocidas piezas musicales y ofrece una música equivalente a como si tocaran 2 ó 4 mandolinistas y un guitarrista.

Su precio, con 10 piezas \$ 50.00

Compañía Americana de Importación.

Montevideo.

Montevideo.

Gran taller de modistería sombreros

Últimos modelos de corsés, lajas y Soñlet

SURTIDO COMPLETO de GÉNEROS

Escarpa, abrigo y fantasía

AJUARES PARA NOVIA

Medias

EXHIBICIÓN DE VESTIDOS

LUTOS

se hacen en 24 horas

Chaquetas, sombreros, tocas, gorras

ÚLTIMA MODA

Vinos diarios a Montevideo.

SE ACEPTE COMISIONES

Mazzzone y Varela

SUCURSAL DE CASARIEGO Y CORREO

MUEBLERIA, CARPINTERIA Y GAJONERIA FÚNEBRE

Gilia Asunción antigua Artigas, frente a “Las Palmeras”—Plaza Treinta y Tres, San José

En este establecimiento, encontrarán nuestros favorecedores, todos los artículos concernientes a los ramones arriba mencionados; como también en tapicería y colchonería.—La casa cuenta con los títulos más modernos y completos para el servicio fúnebre, desde el más modesto al más lujoso.

Tenemos una lujosa carroza fúnebre de color negro, oyo blanco y berlina de duelo. La casa cuenta con dos furgones especiales para traer los cuerpos de campaña.

El servicio fúnebre, se atiende a cualquier hora de la noche, con especialidad, los pedidos por teléfono. Hay una ventanta con luz en la calle Asamblea. Servicio de carrojero a cualquier hora.

Teléfono: Las dos compañías

EN EL GRAN TALLER DE TIPOGRAFIA

LOS PRINCIPIOS

Se hace toda clase de trabajos del

rama a precios sin competencia.

No olvidarse: Call e 18 de Julio núm. 366

Por carteles, tarjetas de visita, participaciones de enlace, esquelas fúnebres, estampas de primera comunión y funerales, folletos y toda clase de trabajos tipográficos, visite el taller de LOS PRINCIPIOS, instalado en la Calle 18 de Julio Núm. 366.

EL PROGRESO

Gran Sombrerería

y Tintorería

de JESÚS C. GONZÁLEZ

En esta casa se hacen toda clase de reformas de sombreros. Se tiñen, se dan vueltas, se achican y se agrandan según su gusto. Para probarlo traiga Vd. su sombrero viejo y lo llevaré nuevo. Además se tiñe toda clase de ropa en todos los colores. Se planchan trajes y se limpian, sacándose cualquier mancha.

En breve se recibirá un gran surtidor de sombreros de hombre de última moda. Evaristo G. Ciganda N.º 472.—Teléfono La Uruguay

Al lado de la Peluquería-Bailetti.—San José.

SE ALQUILA

El Jesús María—casa apropiada como para instalar un comercio; consta de un salón, cinco piezas y cocina,—todo de material, pozo de balde, etc., y 4 hectáreas de terreno con una hermosa quinta de árboles frutales. Esta propiedad pertenece a don Antonio Garbarino.

Informes: Cervecería «Sambarino», Arenal Grande e/ Artigas San José, Setiembre 4 de 1923.

CHARLA SOCIAL



Nuestro catedrático el señor Jorge Arias Sienra, y su esposa la señora Luisa Paunier, que el 6 contrajeron nupcias en Montevideo, momentos después de la ceremonia nupcial.

En el Nacional

La exhibición de «La Chica de la Calle Florida», película argentina que marca un verdadero progreso en el arte cinematográfico de nuestro país. El Nacional el domingo 12 acogió una concurrencia creciente. Vimos la vieja sala a las familias de Bassini de Eslida, Abella de Ricci, Ochava, Belo, Duhau de Ciganda, Carbó, Durante de Llungs, Bagnasco, Rodríguez Bonavita, Rodríguez Larreta, Garat, Invernizzi, Vendo de Salvatierra, Arriaga Ciganda, Serval de Llungs, Araújo, Sánchez Bumbá, Jara de Escalá, Hernández, Sorde, Ciganda Duhau, Casagrande de Castelli, Freire de Mischler, Pérez Durante, Otero de Molina, Llungs de Chioza, Escalá, Caputi, Pabón de Laurat, Mischler, Arriaga, Piñot, Maglo de Franco, Rodríguez Quintana, Boggo Aguirre de Vallen y muchas otras.

OJO FURGÓN GRATIS en servicios a campo.—Calle 25 de Mayo e/ San José.

Aguacate, Araújo y Arribal.

Noches del Macró

El domingo en la función nocturna de Los Roberto se congregaron los señores Echegarry de Saupiquet, Tarea de Diaz Jamón, Tarea de Muñoz Miranda, López de Larriba, Venosa de González, Loustauan de Cabrera, Freire de González, Castañer de Martorell, Díaz Tarea de Arandul, Zugasti de Haranupe, Yturralde de Silva, San Martín de Tapia, Rodríguez Bonavita de Rovira, Martínez de Fernández, Peñaynash de Fanali, Martínez de Sosena, Cardo de Viera, Cruz de Gandomi, Salazar de Dols, Hidalgo de Ramírez, Varela, García de Larriera, Echegarry de Pérez, Suárez de Pol, Santiago Fernández de Rodríguez, Pérez de Arriaga, Bonavita de Rodríguez, Pérez de López, Rodríguez de Romero, Buschiallo de Sosa, Garrido de Martínez, Clavel de Vernojo, Albareque de Apaúzula, de Agustoni, de Santalucía, señoritas de Muscio Marría, Muscio Lucaya, Gagliardini, Galindo, Dols-Hanty, Barrios Torda, Díaz Tarea, Zagatti Real, Vicente Thomsen, Costa Valls, Bonvini, Dols-Hanty, Díaz Barrera, Durío Rodríguez, Menéndez Bidegain, Bertrán de Pérez, Espinola Cabrera, Echegarry, Pérez Verde, Santalucía, Rodríguez Bonavita, Korradino, Bermúdez, Choca, Gómez, Marín, Saenz, Ramela, Blasco, Garzón, Arribalzaga, Alba, Santurio, Zamalpaz, Loustauan, Ojeda, Sánchez Varela, Martorell, Paez, Romero, Fernández Martínez, Egurrola, Muñiz, Ciganda, Agustoni, Cataneo, Fausto, Mutarela, Arroyo, Cortíer, Lenzeno, Laborda, Huarte, Castillo, Carril, Carrera López, Ruiz Salazar, Taurela, etc.

El día 8 de Enero de 1924 sortearemos entre nuestros favorecidos 200 premios con un total de pesos 8.000 para los que se suscriban a la suscripción CAPITARIA ARTIGAS y sus socios y socias VALZACO/PINTALUBA. Pida el cupón al hacer sus compras.

Liga contra el Alcoholismo

Siguió los adelantamientos en ediciones anteriores, una mesa tendrá lugar en el Club Fraternidad, una reunión convocada con objeto de designar un Comité Departamental delegado de la Comisión Nacional contra el Alcoholismo. Responde a esa reunión la siguiente citación que circula entre un grupo selecto de personas conocidas: «Se José Sepulveda de 1923 Disidencia seña: Habrá de encogerse el Comité Central de la Liga Nacional contra el Alcoholismo, la hora de reorganizar los trabajos iniciados por este Departamento, me es grato invitar a Vd. para la reunión que tendrá lugar en el Club Fraternidad el dia 12 a la hora 21. En la seguridad que prestará su valioso concurso a esta obra de prevención social, saludo a Vd. con la mayor consideración. Josefina García de Matto.

—Escrito lo que antecede se nos comunica para que lo llevemos a conocimiento de

PEREZ & SOSA

JUDICIAL

Remate de una buena propiedad

Ubicada en la calle Plata Esq. Cuareim, donde actualmente está instalada la carpintería de José Rosatti.

COMPUESTA DE LAS SIGUIENTES MEJORIAS: 1 salón esquina, con puerta ochaizada, 2 piezas con pisos de madera y celosías, cocina, pozo de balde, escudado, 1 galponcito de madera, todo cercado de corralón, teniendo ademas entrada para vehículos por la calle Cuareim.

AL MEJOR POSTOR Y SIN BASE

El miércoles 19 de Setiembre, a las 3 de la tarde, en las puertas del acuerdo con el siguiente editor:

Remate Judicial

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental Francisco Jardí Albelá, se hace saber al público que el viernes 14 de Setiembre entrante, a las tres de la tarde, se rematará en la Estancia «Trenta y Tres» número seiscientas veintysiete y tres hectáreas de terreno, con 1000 metros cuadrados de agua y 1000 de tierra, con 1000 metros cuadrados de pasturas y al mejor postor, de una fracción de terreno que comprende el predio que comprende 1000 metros cuadrados de agua y 1000 de tierra, que es parte del alto esquina anterior mencionado.

Los interesados en revisar la propiedad pueden hacerlo en cualquier momento. Por más informes ocurrir a nuestro escritorio, calle 18 Julio 583. San José.

PEREZ & SOSA

POR ANTONIO FERNANDEZ

El 12 de Setiembre, próximo:—A las 3 de la tarde, en el Café Universal del señor Bernardo Corradi a la plaza «Trenta y Tres».

Remate de una quinta

El 12 de Setiembre, próximo:—A las 3 de la tarde, en el local de la señora Fortunata de Gómez.

VENTA PARA PAGO DE HIPOTECAS

Por cuenta y orden de su dueño y autorización judicial—venderán dicto inmueble—situado en la 7a Sección Judicial—a 7 y 1/2 kilómetros, más o menos, de esta Ciudad.—Lindando con el camino a Libertad, la suscita Antogazzazu y otros, e inmediato al comercio del señor Amadeo Salles.

BASE DE VENTA \$ 2.300

Los titulos y plazo se encuentran en la Oficina del Juzgado Letrado Departamental, donde pueden ser examinados.

El mejor postor—consignará el 10% en garantía de su oferta, en el acto de soña aceptada—y la escrituración definitiva, deberá tener lugar dentro de los 5 días siguientes al remate.

Comisión de remate a cargo del comprador—2%.

La propiedad puede visitarse. Por más informes, ocurrir al Rematador en su escritorio, Arenal Grande N° 611. San José, Agosto 15 de 1923.

Sastrería y Sombrería de VIUDA DE MUSCIO E HIJOS

IMPORTRACION DIRECTA

GRAN SURTIDO DE CARMIMES INGLESES Y FRANCESAS—ESPECIALIDAD EN NEGROS Y AZULES—CONFECIÓN ESMERADA—ULTIMA MODA

SURTIDO COMPLETO EN SOMBREROS

PRECIOS MODICOS

Calle Uruguay 425, al lado del Hotel Lacava.

San José de Mayo.

Camacho Cabrera Hnos.

Gran remate feria de HACIENDAS en general

En el local VARELA Hnos. — Ático de la Virgen

A 15 KILOMETROS DE EST. ISLA MALA

El domingo 23 y lunes 24 de Setiembre de 1923

A LAS 9 DE LA MAÑANA

Excelente mercado para toda clase de haciendas

EL CATÁLOGO SE CERRARÁ EL 18 DE SETIEMBRE

Comisión el 1 y 1/2 ojo por cada parte. Piso, y pastoreo gratis

Por datos e inscripciones, dirigirse a los señores Varela Hnos. en Arroyo de la Virgen o a los martilleros Camacho Cabrera Hnos. en San José, calle Larrañaga 735.

CAMACHO CABRERA Hnos.

PÉREZ Y SOSA

El jueves 20 de Setiembre a la 1 de la tarde—Remate de muebles y títulos de una carpintería—En la calle Plaza Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el joven Salvador J. Vivas.—Estuvo en Montevideo el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el joven Salvador J. Vivas.—Estuvo en Montevideo el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo la señora Anita Casajus.—Partió para Lisboa el doctor Miguel L. Galain ENFERMOS

En Montevideo ha sido operada con éxito la señora Socorro Martínez de Sosa Diaz.

—Asistió a Montevideo el coronel Leonardo Vilas y su señorita hija María Antonia.

—Se ausentó para Montevideo el señor Juan Muñoz Miranda y su hijo Dardo.

Vino ancho de la Capital el señor Aquiles García Espina.—Se ausentó para Montevideo

LOS PRINCIPIOS

PORTA PAGADO

Director: ARTIGAS MENÉNDEZ CLARA.

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD

Año IX.—Nº 1154.—San José, Martes 11 de Setiembre de 1923

SEPA VD. ADQUIRIR...
"Lámparas de filamento reforzado" Exclusivas

De filamento metálico de 10, 16, 25
y 32 bujías a... \$ 0.28

La misma de 50 bujías a \$ 0.30. De 1/2 Watt y tipo 1/2 Watt
consulten los nuevos precios en nuestra casa.

GRANDIOSAS REBAJAS

Luz blanca, gran durabilidad y menor economía, son las características principales que tienen las lámparas de filamento reforzado que importa la casa.

V. BRUCCOLERI E HIJO

Calle 25 de Mayo 644.

Teléfono La Uruguayana
SAN JOSÉ

SE VENDE

Campo apropiado para lechería o labranza con toda clase de consolidados y disponibles.—Gran monte de eucaliptos cerca de diez mil doce años explotables—otros dos montes de eucaliptos, pinos y eucaliptos.—Algunas frutales y de ornato.—Casa de material nuevo, fijada en madera, galpones, otras edificaciones del campo de espejo, otras rústicas, como para 3 familias; el rancho, y agujeros permanentes. Son 132 hectáreas, con excepción a 2,000 metros de Estación Bifurcación con tren diario a la Capital y a 10 kilómetros de San José con buenos caminos.

Tratemos las facilidades para el pago en combinación con el Banco Hipotecario, el que da 11,000 pesos sobre esta propiedad, a 30 años.—Para tratar y verla con Esteban F. Bovo—San José VIB.

Confitería PETIT - LONDON
de HUMBERTO J. CANTISANI

Casa especial para servicio de casamientos, luchas y bautismos.—Sortido permanente en masas finas y confituras en general del ramo.—Calle 18 de Julio y 23 de Mayo.—Bajo del Teatro Braceli. SAN JOSÉ.

NOTA: No confundir.

Teléfono LA URUGUAYANA

Mueblería Capeletti

INOCENCIO DI RAGO

Sillería en general - Juegos de sala y escritorio
TODO A PRECIOS MÓDICOS
Calle Colón y San José.

Automovilistas

La bondad de las Cámaras de aire y cubiertas

MICHELIN

está probada como la mejor goma francesa, de positivos resultados; la más barata entre sus similares.

Taller Mecánico

de Sergio Iglesias

Salvador Estrade

ABOGADO

Augusto E. Pintos

DEFENSOR JUDICIAL

Sarandí, 962.

Doctor Rogelio Sagarra

MÉDICO CIRUJANO

Ha trasladado su consultorio a la calle Sarandí 742.

NEUMATICOS "FISK"

Son los que, indiscutiblemente,
han merecido mayor aprobación

Especialmente en neumáticos, la experiencia ajena es la más autorizada para indicarnos el resultado que en la práctica, dan ciertas marcas de cubiertas.

Hacer pruebas a costa de su propio dinero no es nada conveniente, cuando muy bien Vd. puede guiarlo por los conocimientos adquiridos por amigos suyos.

Por eso es, que nosotros nos permitimos recomendarle nuestra cubierta pidiéndole la vez que tenga muy presente eso de la experiencia ajena.

**DURANTE EL MES ACTUAL 10 OJO EXTRA
SOBRE LOS PRECIOS CORRIENTES**

**BEHRENS & ACOSTA Y LARA
IMPORTADORES**

25 DE MAYO Y ASAMBLEA.

Frente a la Plaza Principal,

Mueblería y Cajonería Fúnebre

GRAN SURTIDO EN MUEBLES

OJO! Servicios fúnebres completos para cualquier punto de la campaña con carro fúnebre y furgón por \$ 25.00.

Nadie vende
ni trabaja
más barato

Angueira, Araujo y Arnábal

Calle 25 de Mayo esq. San José. Teléf. las dos compañías SAN JOSE DE MAYO

M. MARYAN
La orgullosa señorita d' Emerancy

Traducción de Concepción de los Ríos de Troyano

—Es que hemos llegado al caso de tener que mirar en no gastar un lujo o dos, Isabel?

Este movió tristemente la cabeza; su ganta se lo prohibía.

—Sí, papá. Hasta que ahora es una absoluta necesidad...

—Bueno, bueno, nos resignaremos y...

—...comenzaremos este nuevo sistema de economía... Vamos, hija; to Amazona.

Isabel puso las manos y las retorció nerviosamente.

—Papá, si puedes piodo con el gusto de la casa. No soy la llamada a darle consejos; pero no encuentro dimes para estos piodos tan costosos.

El Barón europeo de insinuaciones y resarcimientos en su apariencia de dos monedas de oro que brillaba sobre la mesa.

—Tienes para este piodo —dijo con aire de mío en falso,— y yo eres buena hija de Isabel; tengo necesidad de que me dé el ayo te lo dije.

La joven abrió un suspiro y se resignó. Mientras se vestía las lágrimas acudían a sus ojos. Su orgullo sufrió excesivamente y en vano buscaba el medio de atenuar la pena,

en que la salud, acaso la vida, faltase a

nos padres? ¿Con quién traer a la memoria los muchos y las pocas joyas que nos quedan? ¿Cuánto durará esto? ¿Qué pudo haber para salvar este abismo? Mi varé prevenida a despedir a la criada y hacer sus vestes? ¿Hay algún trabajo a que yo pueda dedicarme sin que mi padre se entere?

Proyectó tan pronto abandonados como formados pasabas ante sus ojos, y diría ella, en la otra fila de la memoria, que el piodo de su hermano, Canasta de tanta colorida y de tanto rincón, se sentía pronto a cederlos a los brazos... Pero entre los dos se erguía el recordado de una escena que la infancia olvidó.

Dando sin duda a cada simeón de su hermano que había llegado a su pedir la piedad a su familia para ella sola vivía; ella se posó y guardó con caro corazón egista ante su amanecer, su amor, su vida... Pero aun que Boltzón volviera a su padre, jamás habría en momento las inquietudes y ansias que un momento de la embriaguez al verso en aquellas preciosas cubiertas de sombra. Sintió gran desasimiento y al fijar la mirada en las macizas llamas de fresco, en los vivores inextricables de verde arbusto. En fin para toda persona aficionada a la equitación, es una distracción embriagadora el poderse dedicar a este ejercicio, tan apasionadamente.

Isabel se abrazó con su padre que la llamaba con tristeza arrancado a Isabel de estos tristes pensamientos. Enjuago rápidamente sus enredados ojos, se cubrió el rostro con un velo de gasa, con ojos de disimular la palidez, que poco tiempo después mostraban los dientes de la dentición, atendiendo a la batida de Leopoldo y de Luisa, hacia el atrayente y el carácter algo salvaje del Bosque de Bolonia, ofreció no aspecto más variado, con sombras más espesas.

En el Bosque de Bolonia, el sol de Juicio quemó el follaje y el polvo araba de deslucir, pero el bosque del Cambre, en esta misma época del año, conserva una sombra fresca. Nada más agradable a la vista que esos in-

mensos espacios descorriplados, cuyas quillas espeluzantes van a perderse bajo las espesas telas. Nada más admirable que las aves de los estibos... El caballo se detuvo instintivamente y algunos pasajeros acudieron para levantar al menor.

Isabel no se dió cuenta jamás de lo que ocurrió en tan terribles momentos. No gritó, no se desmayó; respondió en términos precisos a las atentas personas que se ofrecieron a ayudarla; pero todo esto se lo oyó más tarde de un modo confuso, como un sueño en sueño también recorrió el largo y lóbrego trayecto de vuelta sentada en un coche, con la cabeza de su padre en sus brazos... ¡Qué tristeza!... En el Bosque de la Chambre a la altura de Carrizal.

Un完 complejo caballero que se había ofrecido a conducir los caballos sugirió la idea de detenerse en una farmacia.

Así se hizo. El farmacéutico ensayó infinitamente de recomponer al enfermo, y aconsejó llevarlo cuanto antes a su casa, y llamar al médico de la familia.

—Llegará a su casa? Respira todavía... Si, heredó por fin, tascado en su cara, con un sudor de cabecera y un sonrojo provocado por las palabras de absolución. Sus ojos no tienen expresión, su cuerpo está inerte y el doctor no responde de su vida.

Encuentra sola en una capital extranjera, cuando muere entra en la casa, es un tormento del cual pudo Isabel experimentar todo el tiempo pendiente sobre la cabeza de su padre, le había herido repentina y pasada

Hasta su anciana amiga, la señora Eynolds, estaba ausente y lo joven no se creía con derecho a llamarla... Estaba sola, bien sola; sola para cuidar y velar a su padre, sola para sufrir tantas angustias, sola para amarle, sola, en fin, para llorarle si Dios se lo quitaba.

Esto populara capital al un solo acuerdo, que el heredero; ni un alma, fuer de la criada y del médico, sabía que en esta casa un padre tiernamente amado agonizaba ante los ojos de su hija...

Isabel pasó así tres días mortales. Estaba tan quebrantada de dolor y sufrir, que la paciencia extraña que todo el mundo no sufriese como ella. Era posible que la vida siguiese su curso mientras que las alegres bandadas de niños entraban todos los días al Colegio de Santa María; desde su cuarto persiguiendo distintamente el bullicio de sus juegos. Mujeres jóvenes y ancianas vigorosas paseaban, negligentes, bajo sus vestidas. Los coches del palacio, que venían o iban a la ópera, subían o bajaban por las escaleras interiores, al correr los visitantes al abrir las ventanas. Isabel vio la Reina sencillamente vestida, cuando entraron los caballeros... Todo era la vida, y ella permanecía fuera de este movimiento, indiferente a todo lo que era aquello que abarcaba su corazón...

La mañana del cuarto día se estremeció oyendo a su padre llamarla, con una voz débil y cambianta. ¡Oh sí, terriblemente cambiada!... Su mirada era todavía vaga, y su

derecho inmóvil para siempre...